

Índice

Resumen en castellano	15
Resum en valencià	17
Summary in English.....	19
INTRODUCCIÓN	21
CAPÍTULO 1	35
MARCO TEÓRICO Y ESTADO ACTUAL DE LA CUESTIÓN SOBRE EL USO DE CUENTOS EN LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS	35
1.1. Introducción.....	37
1.2. Los cuentos y géneros afines como instrumento didáctico: Recorrido histórico ..	38
1.2.1. Del mito a la leyenda	39
1.2.2. La parábola	42
1.2.3. La fábula	45
1.2.4. El polifacético mundo del cuento	49
1.2.5. La <i>nouvelle</i>	52
1.3. De la literatura al cuento en la enseñanza de FLE	54
1.3.1. La literatura.....	55
1.3.2. Los relatos cortos.....	61
1.3.3. Los cuentos de tradición oral.....	63
1.3.4. El cuento de autor	67
1.4. Ventajas didácticas reconocidas en cuentos y relatos afines	68
1.4.1 La atracción por el relato	69
1.4.2. Brevedad.....	71
1.4.3. Estructura.....	73
1.4.4. Sencillez argumental.....	74
1.4.5. Suspense	75
1.4.6. Número de personajes	76
1.4.7. Protagonismo de la palabra.....	77
1.4.8. La imaginación	77
1.4.9. Carácter metafórico	78
1.4.10. Carácter lúdico.....	80
1.4.11. Trasfondo ético	83

1.4.12. Enriquecimiento cultural	86
1.5. El enfoque comunicativo aplicado a la adquisición de lenguas extranjeras	89
1.6. El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas	99
1.7. Référentiels pour le Français	105
1.8. Plan Curricular del Instituto Cervantes	106
1.9. El American Council on the Teaching of Foreign Languages	108
CAPÍTULO 2	113
LOS CUENTOS EN LOS MANUALES AMERICANOS DE FRANCÉS LENGUA EXTRANJERA	113
2.1. Introducción.....	115
2.2. Selección de manuales de francés	119
2.3. Proceso de análisis.....	121
2.3.1. Fichas técnicas de los manuales	122
2.3.2. Textos utilizados en los manuales	154
2.3.3. Presencia del cuento en los manuales	160
2.3.4. Tratamiento didáctico de los cuentos	166
CAPÍTULO 3	173
DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN	173
3.1. Objetivos e hipótesis de investigación	175
3.2. Contexto educativo y participantes	178
3.3. Descripción del programa seguido en el grupo experimental (A)	180
3.4. Descripción del programa seguido en el grupo control (B)	198
3.5. Herramientas utilizadas para la recogida de datos.....	205
CAPÍTULO 4	209
RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN	209
4.1. Introducción.....	211
4.2. Los manuales de francés norteamericanos	212
4.3. Prueba diagnóstica	214
4.4. Exámenes finales	216
4.5. Sección de expresión escrita de los exámenes finales	218
4.6. Análisis estadístico de los cuestionarios.	232
4.7. Análisis cualitativo de los comentarios del cuestionario.....	237
4.8. La evaluación del observador participante.....	250
4.9. La evaluación del observador no participante.	252

4.10. Los trabajos escritos.....	254
CAPÍTULO 5	259
CONCLUSIONES.....	259
5.1. Introducción.....	261
5.2. Aportaciones de la investigación	268
5.3. Prospectiva investigadora.....	270
BIBLIOGRAFÍA.....	273
ANEXOS	